

## STATEMENT

by Assoc. Prof. Zhivka Stoyanova Ilieva, PhD,  
College – Dobrich, Konstantin Preslavsky University of Shumen,  
Associate professor in higher education area 1. Pedagogical sciences,  
Professional field 1.3. Pedagogy of teaching ... (Methodology of English language  
teaching)

Concerning the materials submitted for participation in a competition for the  
academic position of "Associate Professor" at  
Sofia University St. Kliment Ohridski, Faculty of Classical and Modern Philology,  
Department Methodology of Foreign Language Teaching  
**in higher education area 1. Pedagogical sciences,**  
**professional field 1.3. Pedagogy of teaching ...**  
(Methodology of English Language Teaching),  
published in „State Gazette” issue 96/17.11.2023

### **I. Information about the competition**

In „State Gazette” issue 96/17.11.2023 a competition was announced for the  
academic position of “Associate Professor” for the needs of Sofia University St.  
Kliment Ohridski, Faculty of Classical and Modern Philology, Department  
Methodology of Foreign Language Teaching in higher education area 1. Pedagogical  
sciences, professional field 1.3. Pedagogy of teaching ... (Methodology of English  
Language Teaching), with an only candidate Senior Assistant Dr Tsvetanka Tsoleva  
Dilkova.

The present statement is prepared on the basis of Order ПД-38-41/22.01.2024 of  
the Rector of Sofia University St. Kliment Ohridski prof. Georgi Vulchev, PhD.

No procedural violations were found. The only candidate has fulfilled the  
minimal national requirements in conformity with article 2b, paragraph 2 and 3 of the  
Law for the Development of the Academic Staff in the Republic of Bulgaria  
(LDASRB) and Chapter 3 Section IV of The Rules of the Terms and Procedure for  
Acquisition of Academic Degrees and Occupation of Academic Jobs at Sofia  
University St. Kliment Ohridski.



## **II. Information about the applicant**

Senior Assistant Dr Tsvetanka Tsoleva Dilkova received her Master's degree in English Philology at The University of Veliko Turnovo St. Cyril and St. Methodius in 1996. In 2017 she acquires the educational and scientific degree of Doctor (PhD) in professional field 1.3. Pedagogy of teaching ... scientific speciality Methodology of Teaching Chemical and Technological Disciplines after defending her PhD Thesis "Learning Strategies in Translation in Teaching English for Chemical and Technological Specialities – Methodological Projections".

Since 2019 г. Dr Dilkova has been working as an assistant and senior assistant in higher education area 1. Pedagogical sciences, professional field 1.3. Pedagogy of teaching ... (Methodology of Foreign Language Teaching – English) at the Department Methodology of Foreign Language Teaching, Faculty of Classical and Modern Philology, Sofia University St. Kliment Ohridski. In the period 1996-1999 she is a teacher of English at Hristo Botev Comprehensive School, Vratsa; 2000-2004 – a teacher of English at Second English Language Secondary School „Thomas Jefferson“, Sofia; 2004-2009 – a teacher of English at Foreign Languages Section at the Humanities and Quality Education Department at University of Chemical Technology and Metallurgy, Sofia; 2009-2019 – a teacher of English at Basic Education Department of MT&M College, Sofia.

## **III. Description of the applicant's scientific work**

The scientific interests of Dr Tsvetanka Dilkova are in the sphere of Methodology of foreign language teaching, linguodidactics and linguoculturology, teaching English for specific purposes (ESP) and teaching English for academic purposes (EAP).

Her scientific works include 23 publications. For this contest she presents 16 publications: 1 monograph (habilitation work), 1 book based on a defended PhD thesis for the acquisition of the educational and scientific degree Doctor and 14 articles.

Dr Dilkova's scientific work can be divided into two groups: linguodidactics and linguoculturology in English language teaching (ELT) and teaching English for specific and for academic purposes.

## **IV. Scientific contributions**

The presented habilitation work *Linguo-Cultural Aspect of Modern English Language Textbooks* consists of 160 pages with scientific reviewers prof. PhD



Milena Yordanova and assoc. prof. PhD Daniela Boyanova-Minkova, issued in 2023, St. Kliment Ohridski University Publishing House, ISBN 978-954-07-5874-9 has the following scientific and practical contributions:

- It presents the linguocultural aspect in modern English language textbooks in Bulgarian secondary language schools with intensive study of English language.

- The author presents in an interesting, easy to understand style the history and the development of English language – the changes of the sound, grammatical and lexical systems; it reflects the history of the structure of the population that speaks all kinds of English; compares British and American English.

- Special attention is paid to the teachers of the “widening ring” (nonnative language speakers).

- Differentiates the notions bicultural and intercultural.

- Views current topics in English language teaching including English for specific purposes and English for academic purposes, content and language integrated learning (CLIL) pointing its advantages, computer assisted language learning (CALL) and its application in teaching ESP, CLIL and intensive English language study.

- Outlines the differences between CACLIL (computer assisted CLIL) and e-CLIL and the common principles of CLIL and CALL.

- Pays special attention to the development and the terminological apparatus of the linguoculturology and the linguo-cultural approach in foreign language teaching.

- Outlines a theoretical frame analyzing English language systems for Bulgaria; suggests comparative analysis of the thematic content of the linguocultural topics in three English language learning systems.

The book published on the basis of a defended PhD thesis for the acquisition of the educational and scientific degree Doctor “Learning Strategies in Translation in Teaching English for Chemical and Technological Specialities – Methodological Projections” consists of 216 pages, with scientific editor prof. PhD Milena Yordanova and reviewers prof. PhD Senya Terzieva and prof. D. Sc. Todor Shopov issued in 2023, St. Kliment Ohridski University Publishing House, ISBN 978-954-07-5824-4 has the following contributions:

- The peculiarities of the simultaneous acquisition of competences in the sphere of engineering and the communicative competences in ESP on the basis of the development of effective learning strategies are viewed.



- A methodological approach for the development of skills of translation and of learning strategies formation that stimulates autonomy in language learning is developed.

- A methodological frame for investigating the learning strategies in an ESP course which provides reliable information for the development and design of education applicable to engineering specialities is developed.

- An approach for investigating learning strategies in translation of ESP content is developed, approbated and implemented.

- A design for teaching ESP through selection of the learning content for engineering specialities and CLIL in the chemical technology disciplines is developed and pointed to practical language skills for lifelong learning development.

- Innovative author's educational materials for university students and teachers ensuring author's design of CLIL in ESP and chemical technology disciplines are developed, approbated and implemented.

Scientific contributions of the publications dedicated to linguodidactics and linguoculturology in English language teaching:

- The author pays special attention to learners' linguocultural competence and linguocultural selfreflection.

- She describes a model of teaching and learning aiming at fostering linguocultural understanding through combined teaching of language and culture.

- She views:

- the role of the native language in the medium of foreign language teaching and in the medium of second language teaching in parallel.

- the acquisition of grammar and communication knowledge in English language learning based on the conceptual basis of the native language.

- Outlines the opportunity to rehabilitate dictation in modern foreign language teaching and important aspects of its application in the classroom, mentions various dictation types and successful technics for using dictation from the last two years that have proved to be of interest for the learners.

Scientific contributions of the publications dedicated to EAP and ESP:

- The author views:

- competences in ESP;

- the errors and interlanguage;



•native language as a communication strategy used when there is a problem while fulfilling a certain task.

12 quotations are submitted for participation in this competition. Nine of them are in monographs and collective volumes with scientific review, 3 are in journals with scientific review that are not indexed.

## **V. Teaching**

Senior Assistant Dr Tsvetanka Dilkova teaches Methodology of English language teaching and observation in the following specialities: Geography and English language teaching, Biology and English language teaching; Methodology of English language teaching in History and foreign language teaching (English language); Observation in History and foreign language teaching; Current Pedagogical Practice in the following specialities: Geography and English language teaching, History and foreign language teaching, Biology and English language teaching, Chemistry and English language teaching; Internship in the specialities Geography and English language teaching, History and foreign language teaching, Biology and English language teaching, Chemistry and English language teaching.

## **VI. Conclusion**

The submitted documents, the published works of the applicant, her contributions as well as the table with her fulfilment of the minimal national requirements in conformity with article 2b, paragraph 2 and 3 of LDASRB allow me to conclude that Senior Assistant Dr Tsvetanka Tsoleva Dilkova responds to all the requirements of LDASRB, The Rules for the implementation of the LDASRB, The Rules of the Terms and Procedure for Acquisition of Academic Degrees and Occupation of Academic Jobs at Sofia University St. Kliment Ohridski for taking the academic position of Associate Professor. Therefore I give my positive assessment and recommend to the respected Scientific Jury to select Senior Assistant Dr Tsvetanka Tsoleva Dilkova in the academic position of "Associate Professor" at higher education area 1. Pedagogical sciences, professional field 1.3. Pedagogy of teaching ... (Methodology of English Language Teaching) at the Department Methodology of Foreign Language Teaching, Faculty of Classical and Modern Philology, Sofia University St. Kliment Ohridski.

18.03.2024

Signature .....

